



## Augenschutz EN 166:2001

## Informationen für den Anwender

Dieser Augen- und Gesichtsschutz entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EEC für Schutzausrüstung für Personal (PPE), wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen des europäischen Technik-Leistungsstandards EN 166:2001 hergestellt. Die Ausrüstung ist mit dem Konformitätskennzeichen der Europäischen Union **CE** versehen.

### Auswahl und Anwendungsbereiche

Jeder Augen- und Gesichtsschutz ist entsprechend untenstehender Tabelle beschriftet, um dessen Eigenschaften und den jeweiligen Einsatzbereich kenntlich zu machen, wie es nach dem Technik-Leistungsstandard EN 166:2001 gefordert wird.

### Bedeutung der Kennzeichnungen

#### Stoßfestigkeit (Gestell und Okular)

	Beschreibung	Beschreibung
Erhöhte Beständigkeit	(12 m/s)	<b>S</b>
Geringer Stoß	(45 m/s)	<b>F</b>
Mittlerer Stoß	(120 m/s)	<b>B</b>
Starker Stoß	(190 m/s)	<b>A</b>

Wenn Okular/Gesichtsschutz und Gestell/Gehäuse/Stirnschutz nicht die gleichen Kennzeichnungen bzgl. ihrer Festigkeit aufweisen, ist die ganze Augenschutzvorrichtung als Schutz der untersten Ebene klassifiziert.

Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität, der Buchstabe "T" folgt, z.B. "FT", bietet das Augenschutzgerät auch Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (-5°C / +55°C).

Folgt dem Kurzzeichen für die Aufprallintensität kein "T", so sollte der Augenschutz nur bei Raumtemperatur benutzt werden.

#### Optische Leistung (Nur Okular)

Optische Klasse 1	<b>1</b>
Optische Klasse 2	<b>2</b>
Optische Klasse 3 (nicht für lange Zeit geeignet)	<b>3</b>

#### Optionale Anforderung

Gegen Schäden durch Feinstpartikel beständiges Okular	<b>K</b>
Gegen Trübung beständiges Okular	<b>N</b>
Okular mit verbessertem Reflexionsgrad	<b>R</b>
Originalokular	<b>Q</b>
Ersatzokular	<b>V</b>

Bei Verbundglasokularen ist die Einbaurichtung auf der Rückseite angegeben.

#### Einsatzbereich(e) (Gestell und Okular)

Flüssigkeitströpfchen (nur Brille)	<b>3</b>
Flüssigkeitsspritzer (nur Gesichtsschutz)	<b>3</b>
Große Staubpartikel (nur Brille)	<b>4</b>
Gase und feine Staubpartikel (nur Brille)	<b>5</b>
Kurzlichtbogenschweißen (nur Gesichtsschutz)	<b>8</b>
Geschmolzenes Metall und heiße Festkörper (Brille oder Gesichtsschutz)	<b>9</b>

Sowohl die Linse als auch das Gehäuse/der Stirnschutz müssen zusätzlich zur Angabe der Schlagklasse „F“, „B“ oder „A“ mit der Ziffer „0“ gekennzeichnet sein.

### Bezeichnung der Filter (Nur Linse)

Filterkennziffer	Beschriftung	
	Filterkennziffer	Tönungsbereich
Filter zum Schweißen	-	1,2 bis 16
Ultraviolettfiter (die Farberkennung kann beeinträchtigt sein)	2	1,2 bis 5
Infrarotfilter	4	1,2 bis 10
Sonnenlichtfilter (ohne infrarot-Angaben)	5	1,1 bis 4,1
Sonnenlichtfilter (mit Infrarot-Angaben)	6	1,1 bis 4,1

Weitere Informationen sind EN 169, EN 170, EN 171 und EN 172 zu entnehmen. Für Schweißarbeiten nur mit der Schweißbrillentönung **1,2 bis 16** markierte Okulare verwenden.

Sicherstellen, dass Ersatzfilterlinsen die gleichen technischen Daten wie die Originallinsen aufweisen.

Gehärtete Mineralfilter dürfen nur in Verbindung mit einem geeigneten Stützkular verwendet werden.

Der Gebrauch von Brillen ohne Zusatzausrüstung bietet nur einen begrenzten Schutz.

### Augenschutzgröße

Für einen kleinen Kopf konstruierter Augenschutz Gestellmarkierung enthält den Buchstaben „H“.

### Lagerung, Gebrauch und Wartung

Jeder Augenschutz sollte nach Gebrauch in einer extra dafür vorgesehenen, sauberen Umgebung aufbewahrt werden, die nicht durch übermäßige Hitze oder Feuchtigkeit beeinträchtigt ist.

Lagertemperatur = 0°C - 40°C

Relative Luftfeuchtigkeit = 30% - 80%

Bewahren Sie die Brille in ihrer Originalverpackung oder in einem dafür vorgesehenen Brillenetui auf.

Achten Sie vor dem Gebrauch darauf, daß der Augenschutz nicht beschädigt ist. Zerkratzte oder beschädigte Scheiben müssen ausgewechselt werden, wobei die den Ersatzteilen beigefügten Anleitungen einzuhalten sind.

Bitte beachten Sie, dass ein Augenschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln, der über einer normalen Brille getragen wird, Schläge übertragen und somit eine Gefahr für den Brillenträger verursachen kann.

### Reinigung und Desinfektion

Jeder Augenschutz sollte mit einem milden Reinigungsmittel oder einem geeigneten Linsenreiniger gesäubert werden. Der Augenschutz kann auch mit einer milden Desinfektionslösung sterilisiert werden.

Zum Reinigen des Augenschutzes keine Lösemittel verwenden.

Achten Sie bitte darauf, daß einige Materialien bei empfindlichen Personen bei Hautkontakt allergische Reaktionen hervorrufen können.

### Alterung und Materialermüdung

Alle Produkte von PULSAFE werden aus stabilisiertem Kunststoffmaterial hergestellt, das im Laufe der zu erwartenden Lebensdauer nicht übermäßig altern sollten. Starke Alterung von Kunststoffmaterialien kann unter starker UV-Einstrahlung auftreten. Unter allen Umständen sollten die Okulare nach maximal 2 Gebrauchsjahren ersetzt werden.

Gestelle, Gehäuse und Stirnschutz nach 3 Betriebsjahren.



## Eye-protection EN 166:2001

## Information for Users

This eye and face protector satisfies the requirements of the European Directive for Personal Protective Equipment (PPE) 89/686/EEC and has been manufactured in accordance with the requirements of the European Technical Performance Standard EN 166:2001. It carries the European Union compliance Mark CE.

### Selection and Areas of Use

Each eye and face protector is marked in accordance with the table below to identify its fields of use and performance as required under EN 166:2001.

### Meaning of Markings

#### Mechanical Strength (Frame and Ocular)

Increased robustness	(12m/s)
Low energy impact	(45m/s)
Medium energy impact	(120m/s)
High energy impact	(190m/s)

#### Product Marking

S  
F  
B  
A

If the ocular/visor and frame/housing/brow guard do not carry identical markings relating to mechanical strength the whole eye protector is classified as the lowest.

If the impact grade is followed by the letter "T" i.e. "FT", the Eye-protector provides protection against High Speed Particles at Extremes of Temperature (-5°C / +55°C).

If the impact grade is NOT followed by the letter "T", then the Eye-protector shall be only used at room temperature for protection against impact.

#### Optical Performance (Ocular Only)

Optical class 1	1
Optical class 2	2
Optical class 3 (not suitable for long periods of use)	3

#### Optional Requirements

Ocular resistant to damage by fine particles	K
Ocular resistant to fogging	N
Ocular with enhanced reflectance	R
Original Ocular	O
Replacement Ocular	▽

For laminated glass ocular, the fitting direction is marked on the back side.

#### Field(s) of Use (Frame and Ocular)

Liquids droplets (goggle only)	3
Liquids splashes (face-shields only)	3
Large Dust Particles (goggle only)	4
Gas & Dust Particles (goggle only)	5
Short Circuit Electrical Arc (face-shields only)	8
Molten Metal & Hot Solids (goggle or faceshield)	9

Both lens and housing/brow-guard must carry the "9" in addition of impact grades "F" or "B" or "A".

### Designation of Filters (Lens only)

	Product marking	
	Filter Identification	Shade
Welding filter	-	1.2 to 16
Ultraviolet filters (colour recognition may be affected)	2	1.2 to 5
Infrared filter	4	1.2 to 10
Sunglare filter (without infrared specifications)	5	1.1 to 4.1
Sunglare filter (with infrared specification)	6	1.1 to 4.1

For additional information, please refer to EN 169, EN 170, EN 171, and EN 172.

For welding operation, use only ocular marked with welding shade 1.2 to 16.

Ensure replacement filter lenses are of equal specification to those being replaced.

Toughened mineral filter shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular. Spectacles only provide limited levels of protection.

### Eye Protector Size

Eye-protector designed to fit a small head. Frame marking includes the letter "H".

### Storage, Use and Maintenance

Each eye protector should be stored after use in a clean dedicated environment away from excessive heat and moisture.

Storage temperature = 0°C - 40°C Relative humidity = 30% - 80%

Transport the protector in its original packaging or equivalent container.

Ensure before use that the eye protector is undamaged.

Scratched or damaged oculars should be replaced ensuring that instructions for fitting, which accompany replacement parts, are adhered to.

Please be aware that eye-protectors against High Speed Particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impact, thus creating a hazard to the wearer.

### Cleaning and Disinfection

Each eye protector should be cleaned using a mild detergent or a suitable lens cleaner. The eye protector may be sterilised using a mild solution of disinfectant.

Do not use solvent for the cleaning of the eye-protector.

Please be aware that some materials which come into contact with the skin may cause allergic reactions to susceptible individuals.

### Ageing and Obsolescence

All PULSAFE products are manufactured from stabilized plastic materials which should not unduly age over the expected life of the product.

Ageing of plastics can occur under strong UV light conditions.

In any event oculars or visors should be replaced after a maximum 2 years service.

Frames, housing and brow guards after 3 years service.



Art. No. 1011027

# PROTECTIVE SPECTACLE

XC<sup>TM</sup> BLUE FRAME  
CLEAR LENS  
FOG-BAN

LENS SHADE 2-1.2 UV Filter  
IMPACT GRADE FT 45 m/s  
OPTICAL CLASS 1

2604 LOT# 2

**CE** EN 166:2001  
0194 INSPEC



7 312550 110270

MADE IN U.S.A.